

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Monday 1 June 1970 (Vol. 32 No. 43 Page 1)

(庚戌年四月廿八日)

報費價目表	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五角
郵寄或派到	一律每月二元五角

年七〇九一於創者導先之報日華大加
戶約特訊電期長之社訊通等社合、社聞新大加

財長採新措施銀行利率降至七厘

加幣匯率放寬

市價迅速上昇

【本報訊】加國財政部長克拉克昨日宣佈，政府將採取新措施，以穩定加幣匯率，並放寬銀行利率。克拉克表示，政府將將銀行利率降至七厘，以刺激經濟活動。同時，政府也將放寬加幣匯率，以促進出口貿易。克拉克指出，這些措施將有助於穩定加幣匯率，並促進經濟增長。克拉克表示，政府將密切關注匯率變動，並根據需要採取進一步措施。克拉克指出，政府將採取一切必要措施，以確保加幣匯率的穩定。克拉克表示，政府將採取一切必要措施，以確保加幣匯率的穩定。克拉克表示，政府將採取一切必要措施，以確保加幣匯率的穩定。

泰國派志願軍援柬

【曼谷電】泰國總理派志願軍援柬，以協助柬國政府打擊紅色高棉。泰國政府表示，將派遣一支由泰國海軍和陸軍組成的志願軍，前往柬國執行任務。泰國政府指出，這支志願軍將由泰國海軍和陸軍組成的志願軍，前往柬國執行任務。泰國政府指出，這支志願軍將由泰國海軍和陸軍組成的志願軍，前往柬國執行任務。

秘魯北部沿海發生大地震

【利馬電】秘魯北部沿海昨日發生強烈地震，造成多人傷亡和財產損失。地震發生在當地時間下午三時左右，震源深度約為一百公里。地震導致當地房屋倒塌，並造成多人傷亡。秘魯政府表示，將對地震造成的損失進行調查，並提供必要的援助。秘魯政府指出，地震發生在秘魯北部沿海地區，該地區人口密集，地震造成的損失較大。秘魯政府表示，將對地震造成的損失進行調查，並提供必要的援助。

陶杜獲柔道黑帶銜

【東京電】日本柔道大師陶杜昨日獲頒柔道黑帶銜，以表彰其在柔道領域的卓越貢獻。陶杜是日本著名的柔道運動員，曾多次在國際比賽中獲勝。陶杜表示，他感到非常榮幸，並感謝日本柔道協會的認可。陶杜指出，他將繼續為柔道事業做出貢獻。陶杜表示，他感到非常榮幸，並感謝日本柔道協會的認可。陶杜指出，他將繼續為柔道事業做出貢獻。

西貢政府與東浦案

【西貢電】西貢政府與東浦案有關，政府將採取措施以解決該案。西貢政府表示，將對東浦案進行調查，並根據調查結果採取行動。西貢政府指出，東浦案涉及西貢政府與東浦案有關，政府將採取措施以解決該案。西貢政府表示，將對東浦案進行調查，並根據調查結果採取行動。

雲南郵政今日罷工

【昆明電】雲南省郵政員工今日舉行罷工，以抗議工資問題。罷工導致雲南省郵政服務中斷，給當地居民帶來不便。雲南省政府表示，將與郵政員工進行談判，以解決工資問題。雲南省政府指出，郵政員工的罷工行為是不合法的，政府將採取措施以恢復郵政服務。雲南省政府表示，將與郵政員工進行談判，以解決工資問題。

南越青年僧寫血書

【西貢電】南越青年僧人昨日寫血書，抗議南越政府的政策。僧人們表示，南越政府的政策違反了佛教教義，並對僧人們的生活造成了影響。僧人們要求政府停止該政策，並尊重僧人們的宗教信仰。僧人們表示，他們將繼續抗議，直到政府採取行動為止。僧人們要求政府停止該政策，並尊重僧人們的宗教信仰。

三匪涉嫌行劫案

【本報訊】三名匪徒涉嫌在溫哥華地區行劫，警方已展開調查。警方表示，這三名匪徒在溫哥華地區的一家商店內行劫，搶走現金和珠寶。警方指出，這三名匪徒在行劫過程中表現兇猛，並對店主造成了威脅。警方表示，將全力追捕這三名匪徒，並確保公眾安全。警方指出，這三名匪徒在行劫過程中表現兇猛，並對店主造成了威脅。

水族館新建鯨魚池

【本報訊】溫哥華水族館將新建一個鯨魚池，以展示更多的鯨魚品種。水族館表示，新池將是一個室內池，並配備了先進的過濾系統。水族館指出，新池的建成將有助於保護鯨魚的生存環境，並為公眾提供更好的觀賞體驗。水族館表示，新池的建成將有助於保護鯨魚的生存環境，並為公眾提供更好的觀賞體驗。

當局撥款三十萬元

【本報訊】政府當局昨日撥款三十萬元，用於支持一項社會福利計劃。政府表示，這筆款項將用於資助一項名為「社區關懷」的計劃，旨在幫助有需要的人士。政府指出，這項計劃將為有需要的人士提供經濟援助和社會服務。政府表示，將繼續關注社會福利問題，並採取措施以改善民生。政府指出，這項計劃將為有需要的人士提供經濟援助和社會服務。

全加大學選出學生

【本報訊】全加大學學生昨日選出代表，參加一項全國性的學生會議。學生代表們將討論有關教育、社會和環境等問題。學生代表們表示，他們將代表全加大學學生的利益，並為改善教育質量做出貢獻。學生代表們指出，他們將與政府和教育機構進行溝通，以推動教育改革。學生代表們表示，他們將代表全加大學學生的利益，並為改善教育質量做出貢獻。

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行
日間電話：663-3141
住宅電話：264-3062

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
 438 Main St., Vancouver 4, B. C.
 Telephone: 681-1025 & 681-2788

參觀大阪世界展覽會
本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會
旅行團。八月十六日起程順道遊覽
台灣香港。

秋風送暖天氣氣候此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築之宏偉，請參加本號今年之特組旅行團，報名從速，以免向隅。

旅行日本九天參觀大阪展覽會包括由雪場至香港來回飛機票共收日元零五十元，旅遊白瀾五天加收一百二十元。

在香港自由活動，飛機票有效期為一個月。

說道：「在下雖勝了那律大爺，却未敢便居賓主之位，須得尋到打狗棒，殺了霍都，那時再朝殿各位公決。」衆人心想，這幾句話倒說得公道，眼見他雖然勝得猱腰，但武功究屬十分高強，聽了這幾番話後，丐幫中便有許多人喝起采來。

何師我站到台口，抱拳向衆人行禮，說道：「那一位英雄再賜教，便請上台。」他那「台」字剛出口，猛聽得史伯威「啊」的一聲大叫，圍在大校場四周的五百頭猛獸忽地站起，齊聲吼叫，單是一頭雄獅或猛虎縱聲而吼，已有離營之威，何況五百頭猛獸合聲長嘯？這聲音當道如山崩地裂一般，但見大校場上沙塵騰騰，雲沖天，羣雄身前的酒樽菜碗，被震得互相碰撞，叮叮不絕。

羣獸吼聲中，西山一獼猴和申亮、八個人高舉火炬，大校場口火明神鵲俠恭祝郭襄結婚芳誕，眾獸第三禮物！只見那八個人足不點地般游到場外，一轉眼間便到了郭襄身前，人人露了一手上乘的輕功，中間那四人各伸右手，抓着一隻大布袋，郭襄那第三件禮物，便是這布袋之中了。那八人躬身向郭襄一禮，自叫姓名，羣雄一驚，無不駭然，原來當先一

說道：「有勞翁伯叔救了，那是什麼好玩的物事？」

提燈有袋的那個人手裏輕輕一振，喀喇一聲响，布袋裂成四塊，袋中滾出一個光頭和尚來，那和尚肩頭在地下一點，立即挺起，身手竟也十分矯捷，但把怒容滿臉，雞啼咿啞的大聲說話，却沒人懂他說的是什麼話，郭靖與黃蓉竊竊相視，乃是金輪法王的大弟子繆春和，不知他怎地給無色禪師、趙老拳師等擒住，郭襄本來猜想袋中定是袋着什麼好玩的物事，忽見是一個形貌醜陋的僧僧，微感失望，說道：「大哥哥送道和尚給我

神雕俠侶

第一零二回

三件禮物

金庸著

司公運搬安普林
P. O. TRANSFER
1054 E. 22nd Ave.,
Vancouver 10, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨
物，住屋傢俬，大小
廚具大小霜櫃，概行
工作週到，價錢相宜

日夜電話：
874-7072

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-760

運送傳真機，兼賣機，
立休壁機，自動洗衣機，
乾衣機與及各種大小
電器，保證妥當，價錢
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關添偉

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Bender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

代理

中國冰霜大明蝦

SIZE

8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

零沽批發
極表歡迎

新到

生晒白菜干
罐頭咖厘魚
厦門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔

鄧李建築有限公司
專辦木工油漆，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
電話 872-1088, 254-2823。
DONLEE CONSTRUCTION, LTD.

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
散片打衛民七百廿十九號門牌歡迎各
香男信女施福神前求求家成外埠來
求家代求財求祿詳解筊

寶 寶 公 司
Paul & Paul Co.
175 H. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

新到大幫
A.B.C. 唱盤風笛
免費保用一年，自
送贈，人人歡喜
另辦到大批新唱片
歡迎臨顧，目錄印
特取

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 379-9710

家庭結婚 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

附有折價圖 方便顧客

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華公證人
溫哥華律師
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣契實
銀行式樣極簡便
片打街請由正門入可矣
電話 MU 1-6513



專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照

馬君實

優待僑胞收費特廉

新電話八七九、式七八五

684-3743 684-4822

園 桃

IO INN CHOPSUEY

79. PENDER ST. F

VANCOUVER 4 B.C.

廚師上等
調味烹飪
地方清潔
招呼妥當
大鑪小酌
隨時應命
饌胞光顧
格外歡迎

廣珍
首飾舖
Kwong Chin Bo. Co. Mu 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

金 豐 茶 室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟廣東菜
粥粉麵飯
星期美點
各樣餛飩
龍鳳禮餅
白磨
時沙河粉

歡迎中外
顧客光臨

新大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖喉啡林
文房用具
書報雜誌
信龍光顧
格外歡迎
總經理黃文炳啓

KING KONG SUK CO
27 DUNDAS ST. E. 國光公司 409 CHEROKEE ST. W. TORONTO
電話 683-4929

專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
襪館用衣
襪仔廚衣
廚褲男女
衣裳

男女婚姻錄 家庭是非錄
個性前程錄 書天窮通錄
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄

昌修油漆公司
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六五五九号

修理。忠誠爲僑胞服務。快然可也。
 新：八七式。壹〇三九
 157 E. Broadway, Vancouver, B.C.


新 鮮
 雲高華棧烟通公司
 作妥當，價錢賒實，隨時電報，快捷
 司
 Vancouver Chimney Services
 684-2937
 巷里命廣上里

司公
KEN WA
481 Columbia Ave.
四三一號 哥林比亞
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

RD CO.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-3821

廠迫製味臘榮榮

函索即奉 價目印備 批發全球 精製腊味 腊味專家

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四七式四零

器音機及各種電
廠傳真機，吸
管機及各種電
器，承接大小
維修及修理名

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 83492

富 劉

承辦木工泥水，油漆大小工程
價錢相宜，以誠為意，歡迎光
顧打電 話 四一五二

地址：馬登雲佐治街四



驗眼 兼較眼鏡 專家

屋士神氏

A. General Hirschberg,
年十色連嘉打
Tonic Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681 4429

驗眼 兼較眼鏡 專家

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1877

本辦事處，代理人壽，火燭，
及各項意外保險，常有新舊屋
宇，工商實業出賣，諸留意，
如有諮詢，請親臨本辦事處，
或打電話詢問吳悅榮、順榮、
超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

加拿大銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
 辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及
 諸君，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保儲此等
 貴重物件，本行備有保險箱保存，每箱所收租金七元五。毛

華務部司理：馬錦華啓

總行設在倫敦五五七五
 最近美茂在倫敦六〇五五



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

驗眼配鏡
周愛

精製各種隱形眼鏡
兼修鑲製之舊
J. K. CHO
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver
電話 685-5930

曹治內外	重慶病症	育丹丸散
藥劑齊備	承祖家傳	四恒開功
身體內外	各症情形	隨問隨答
小心研究	對症配藥	藥到病除
方諸相連	解脫痼痛	人無所痛
益增靈效	專治痼疾	每只色元
來函問症	先惠式元	四答即明
空函不寄		

CHINESE HERBS.
 726 LIND ST. BECKMAN ST.
 KALAMAZOO, MICH. CANADA

歌之林森



只見那雙野獸的一枝箭，即向林中飛去。這時，從路邊森林中閃出一個人影，呀！似乎是個美女，不！是阿美。她怎麼也在此兒？她走下樹下，左手拿着一把弓，右手拿着一支箭，一派巾帼英雄的神氣，她抬頭挺胸的看著我，用箭頭向下劃劃，意思是叫我下來。

「阿美！阿美！阿美！」我一面從樹上爬下來，一面高聲的喊她的名字。
「阿美！阿美！阿美！」我一面從樹上爬下來，一面高聲的喊她的名字。

「阿美！阿美！阿美！」我一面從樹上爬下來，一面高聲的喊她的名字。
「阿美！阿美！阿美！」我一面從樹上爬下來，一面高聲的喊她的名字。

「阿美！阿美！阿美！」我一面從樹上爬下來，一面高聲的喊她的名字。
「阿美！阿美！阿美！」我一面從樹上爬下來，一面高聲的喊她的名字。

「阿美！阿美！阿美！」我一面從樹上爬下來，一面高聲的喊她的名字。
「阿美！阿美！阿美！」我一面從樹上爬下來，一面高聲的喊她的名字。

「阿美！阿美！阿美！」我一面從樹上爬下來，一面高聲的喊她的名字。
「阿美！阿美！阿美！」我一面從樹上爬下來，一面高聲的喊她的名字。

溫哥華 中和公司

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St. Vancouver 4, B. C.

湖南特種虎骨酒
德慶百烏酒
番禹龍鳳補腎酒
北京血高降壓丸
上海血高降壓丸
西安當歸養血調經丸
天津虎骨丸

華僑酒樓

W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

周年紀念 酬謝顧客
各款點心 均減五仙
多款茗茶 壹律免費
晚飯酒菜 豐儉由人
社團宴會 特價優待
增設外賣部
請撥電話 專車送到

海龍雙毒丸

專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大藥行有售

培元固本
十服天量
十六粒

季節性疾病談

▲夏季水痘併發症
▲春季水痘併發症

水痘的病情，十分平穩，沒有什麼危險，只有少數小兒，發生嚴重的併發症，如肺炎、中耳炎、腦膜炎等。水痘不能如期痊癒，成為中醫師所謂的「膿痘」，即是西醫稱之「壞疽性水痘」。這是一種變症，能影響到皮膚上的微細血管破裂。

雲坤中國藥行

片打街壹百五十四號

雲坤中國藥行
片打街壹百五十四號

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小相宜

▲南園閣新屋四層新五間舖面地闊壹百尺左右全座新裝修開支少易打理全座壹拾壹萬元 (一舉一得)
▲西區新屋兩層商業樓壹間大舖面上下樓廚房另有十二間房地闊九十五尺年租貳萬貳千七百元全座一十四萬元 (舉一得)
▲東區新屋三層商業樓壹間大舖面上下樓廚房另有十二間房地闊九十五尺年租貳萬貳千七百元全座一十四萬元 (舉一得)
▲南園閣新屋三層商業樓壹間大舖面上下樓廚房另有十二間房地闊九十五尺年租貳萬貳千七百元全座一十四萬元 (舉一得)

打片實業公司

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST. TEL. 4-1851
Vancouver, B. C.

梁一強 FA 5-1844 黃劉慧儀 325-7450 梁鐵武 325-3757

MY BANK

日過一日
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH

廣生雜貨行

315 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到
補血首烏汁
治盜汗汗寶丸
養血當歸精
陳德氏肥仔水
福氏鼻淵片
克痛藥片
幸福傷風素

雅慈油漆

中區余健漢

雅慈油漆
中區余健漢

翠玉樓

JADE PALACE
232 E. PENDER ST.
TEL. 684-3525

有香港名師
特別小炒
南北美點
僑胞服務
打牙祭

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

雞蛋撻
華仁

雅園茶室

號十七百二街路跑址地
設特
中秋月餅

廣旗

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St. Vancouver 4, B. C. phone: 684-9826

五磅十孔
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蝦餃
幸運餅仔

張企業裝修公司

承接木工油漆
承接木工油漆

